



Brüsszel, 2022. október 11.  
(OR. en, bg, pl, de)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2012/0299(COD)

---

---

13153/22  
ADD 1 REV 1

CODEC 1415  
SOC 547  
GENDER 159  
ECOFIN 959  
DRS 50

### FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Tervezet – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a nyilvánosan működő részvénytársaságok igazgatói körében a nemek közötti egyensúly javításáról és a kapcsolódó intézkedésekről <b>(első olvasat)</b> – A Tanács első olvasatban kialakított álláspontjának és a Tanács indokolásának elfogadása = Nyilatkozatok

---

#### Bulgária nyilatkozata

A Bolgár Köztársaság nagy jelentőséget tulajdonít az emberi jogok előmozdításának és védelmének. Országunk most és a jövőben is elkötelezett marad emberi jogi kötelezettségvállalásai iránt.

A Bolgár Alkotmánybíróság 2018-ban határozatot fogadott el, amelyben kimondta, hogy az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye (az „isztambuli egyezmény”) olyan, a „társadalmi nem” fogalmával kapcsolatos jogi fogalmakat támogat, amelyek nem egyeztethetők össze a bolgár alkotmány alapelveivel. Ezenfelül az Alkotmánybíróság 2021-ben tovább pontosította, hogy a „nem” alkotmányban használt fogalma alatt – a nemzeti jogrend összefüggésében – kizárólag a biológiai értelemben vett nem (férfi és nő) értendő.

Elismerve a kérdés jelentőségét, a Bolgár Köztársaság nem ellenzi a tőzsdén jegyzett társaságok igazgatói körében a nemek közötti egyensúly javításáról szóló irányelvtervezet elfogadását; a fent említett alkotmánybíróvási határozattal összhangban azonban **kijelenti, hogy az irányelvben használt „nem” (az angol nyelvi változatban „gender”) szót a Bolgár Köztársaság kizárólag annak biológiai értelmében fogja értelmezni.**

### **Németország nyilatkozata**

A Németországi Szövetségi Köztársaság olyan módon értelmezi az irányelvet, hogy a jelenlegi német jogi helyzet a felfüggesztési klauzula hatálya alá esik, és hogy ennek következtében Németország a felfüggesztési klauzulára hivatkozva nem lesz köteles nemzeti jogába átültetni az irányelvet.

### **Magyarország nyilatkozata**

Magyarország kiemelkedően fontosnak tartja a nők és a férfiak közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód előmozdítására irányuló kezdeményezéseket, ezért általánosságban támogatjuk a javasolt irányelv azon célját, hogy a döntéshozatal minden szintjén, így a gazdasági szférában is megerősítse a nők részvételét. Magyarország elismeri és előmozdítja a férfiak és nők közötti egyenlőséget, Magyarország Alaptörvényével, az Európai Unió elsődleges jogával, elveivel és értékeivel, valamint a nemzetközi jogból következő kötelezettségvállalásokkal és elvekkel összhangban. Ezen okokból Magyarország a „nemek közötti egyenlőség” kifejezést a „nők és a férfiak közötti egyenlőség”-ként, a „nemek közötti egyensúly” kifejezést pedig a „nők és a férfiak közötti egyensúly”-ként értelmezi, az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban. A fentiekkel kapcsolatban Magyarország a „nem” szót tartalmazó további kifejezéseket az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkében, 19. cikkének (1) bekezdésében és 157. cikkének (2) és (4) bekezdésében foglaltak szerinti „nem” kifejezésként értelmezi.

Magyarország kijelenti továbbá, hogy az irányelvben említett, „Az egyenlőségközpontú Unió: a 2020–2025 közötti időszakra szóló nemi esélyegyenlőségi stratégia” című bizottsági közleményt a nemzeti hatásköröknek és az egyes tagállamok konkrét körülményeinek kellő figyelembevételével kell értelmezni.

Magyarország ezenkívül úgy véli, hogy a javaslat végleges szövege nem veszi figyelembe azt, hogy a tagállamok nagyon eltérő helyzetben vannak az érintett vállalatok vezetőtestületeiben a nők aránya tekintetében, ezért a javaslat időkeretén belül nagyon eltérő mértékű előrehaladást kell elérniük. Úgy véljük, hogy a felfüggesztési klauzula alkalmazása tekintetében jobban figyelembe kellett volna venni az előrehaladás mértékét.

Magyarország úgy véli, hogy a társjogalkotók közötti végleges megállapodás túl sokat áldoz fel a felfüggesztési klauzulából. A szöveg nem tartotta meg a felfüggesztési klauzula alapvető elemeit, ezen túlmenően pedig a módosított határidőkkel a klauzula értelmét veszítette. A szankciók túlzott beavatkozást jelentenek a nemzeti jogba, és ezáltal aláássák a tagállamok autonómiáját és a részükre biztosított rugalmasságot. Az 5. cikk jelenlegi megfogalmazása továbbá a célkitűzések elérésére vonatkozó, kötelező erejű jogi kötelezettséget ír elő. A végleges megállapodás emellett nem kezelte kielégítő módon a szubszidiaritás és az arányosság elvével kapcsolatos aggályokat, valamint azt, hogy megfelelően figyelembe kell venni az uniós tagállamok különböző társasági jogi jogszabályait. Következésképpen Magyarországnak nem áll módjában támogatni ezen irányelv elfogadását.

### **Lengyelország nyilatkozata**

A nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió szerződéseiben rögzített alapjog. Lengyelország a lengyel nemzeti jogrendszer keretein belül, a nemzetközi emberi jogi szerződéseknek megfelelően és az Európai Unió alapvető értékeinek és alapelveinek keretével összhangban biztosítja a nők és a férfiak közötti egyenlőséget. Ezen okokból Lengyelország a „nemek közötti egyenlőség” kifejezést a nők és a férfiak közötti egyenlőségként, a „nemek közötti egyensúly” kifejezést pedig a nők és a férfiak közötti egyensúlyként értelmezi, az Európai Unióról szóló szerződés 2. és 3. cikkével, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 8. cikkével és 157. cikkének (3) bekezdésével összhangban. A fentiek fényében Lengyelország a „nem” (az angol nyelvi változatban „gender”) szót tartalmazó többi kifejezést is a biológiai nemre való hivatkozásként fogja értelmezni, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 10. cikkével, 19. cikkének (1) bekezdésével, valamint 157. cikkének (2) és (4) bekezdésével összhangban.